

**A JE' JU'UNA', CAJ U YAN
BAT'AN TS'IBTA PABLO TI' U
YET ACSΛ'ORIROB ICH U CAJAR
TESALÓNICA
1 TESALONICENSES**

*A Pablojo' quet u ts'ib yejer u nup' tu cu naj
c'ujinticob C'uj tu cajar Tesalónica*

¹ A teno', Pablojen, quin ts'ibtic techex a je' ju'una' yejer Silvano quin ts'ibtic. Yejer Timoteo quin ts'ibtic techex xan. Quin ts'ibticob techex ij quet acsΛ'orirex tu ca much'quintiquex a bΛjex quir a c'ujintiquex C'uj ich u cajar Tesalónica. Quin ts'ibticob techex quire' p'eri' a worex yejer ic Tetex C'uj. Baxuc, p'eri' a worex yejer ic Jaj Ts'urirex Jesucristo xan. A tenob, quin t'Λnicob C'uj techex ca' u yamtechex ic Tetex C'uj. Baxuc ti' ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. Ca' qui'ac a worex ti' ic Tetex C'uj soc mΛna' ba' ca tucriquex. Baxuc ti' ic Jaj Ts'urirex Jesucristo, xan.

*Taj tan u c'Λmicob u t'Λn C'uj ich u cajar
Tesalónica*

² U q'uinin quin c'Λ'otiquechex quin t'Λnicob C'uj techex: “Bayo' C'uj”, quen ti', quire' a mac a ti' cΛja'anob ich u cajar Tesalónica. Rajra' quin waricob ti' C'uj: Bayo'. ³ WΛ ber quin tarob ΛcΛtan ti' C'uj quin t'Λnicob. Quin c'Λ'oticob bic tabar caj a wacsex ta worex ti' Cristo rajen ca beyajex ti' C'uj. Quire' tan a pajiquex ca' bin tac Jesucristo ic Jaj

Ts'urirex. Rajen tan a chichquintiquex a worex soc m Λ ' a p' Λ tiquex u t' Λ n Jaj Ts'ur tu ca muc'yajex. ⁴ In b Λ jobechech a mac a yajquinta'b ten C'uj. In werob tu tetechech C'uj soc ra' y Λ ninechech. ⁵ Caj tarenob in camsiquechexob bic tabar a ta'quiquex a b Λ jex. M Λ ' chen t' Λ n in ca'ob uch caj in tsec'tob u t' Λ n C'uj chen yejer u muc' u Taj'or u Pixam C'uj caj in tsec'tajob techex. Caj in tsec'tob uch quire' in werob ra' jach taj u t' Λ n C'uj quin waricob techex, a jach erex a ti' c Λ ja'anenob ich a cajarex quir in yamtiquechexob quir a c Λ nex u t' Λ n C'uj uch.

⁶ A b Λ jiri' caj a c Λ n m Λ nenobexex' baxuc caj a c Λ nex Jaj Ts'ur xan. Qui' a worex caj a c' Λ mex u t' Λ n C'uj. Caj u qui'quintaj a worex, u Taj'or u Pixam C'uj cax ca muc'yaj Λ jex uch. ⁷ Baxuc caj u c Λ nob a nachirob. Baxuc caj u c Λ na techex a mac c Λ ja'an tu cajarob ich u ru'umin Acaya. Bayiri' xan, a mac a c Λ ja'an tu cajarob ich u ru'umin Macedonia. M Λ ' ja wirej, tu c Λ nob techex quire' tu yirob a qui' acsm Λ nex ta worex u t' Λ n C'uj. ⁸ M Λ ' jari' ta wacsex ta worex chen caj binechech a tsec'tex u t' Λ n C'uj ich tu cotor u cajarob tu ru'umin Macedonia. Bayiri' tu ru'umin Acaya ta tsec'tex ti'ob. Baxuc ich tantanxer u ru'umin tu yubob bic ta wacsex ta worex u t' Λ n C'uj. M Λ ' ba'wir quin tsec'tic bic tabar ta wacsex ta worex quire' tu toc u'yob. ⁹ Tu cotor mac u b Λ jiri' cu tsicbar tenob ti' techex. U b Λ jiri' cu tsicbarob tenob a cu c'uchur tu y Λ nenob. Caj u tsicbarob tenob, ra' q'uinin caj tarenob in wiriquechex uch. Caj ya'arob bic ta qui' acsenobex, tan a r Λ c p' Λ tiquex a tus c'ujintiquex u r Λ quir c'uj soc Jach C'uj ca qui' c' Λ miquex soc a beyajex ti' Jach C'uj. Raji' ca beyajex ti' jach

cuxa'an. Raji' jach C'uj a cuxa'ano'. ¹⁰ Raji'ob caj u tsicbatob a tenobo' bic tabar baje'rer tan a pajiquex Jesús ich ca'anan. Raji' u parar C'uj, caj wΛc'Λs ric'sa'b tu quimirir Jesús ten C'uj. Raji' a cu ta'quico'onex tu cu bin u jΛsicob C'uj u q'uinin ca' bin xuruc t'Λn soc mΛ' ic binex erar ich c'ac'.

2

Ti' cu beyaj Pablo yejer u rac'ob ich u cajar Tesalónica

¹ A bΛjiri'e', qui j Pablo, in bΛjobechex a werex caj tarenob in wirechexob. Caj in tsicbatob techex quire' tu ts'aj tenob in muc' u Taj'or u Pixam C'uj. ² MΛ' wa c'ajtechex caj tarenob tu cΛja'anechex uch, caj c'uchenob tu cajar Filipos. Ti' tu p'astenob tu cajar Filipos. Ti' tu chuc u jΛts'enob in pachob. Aro' a werex caj u jΛts'ob in pachob. A mac a quin c'ujinticob a jach C'ujjo', caj u yamtenob caj in tsec'techex soc a najtiquex a jach tsoyir u t'Λn C'uj. ³ Cax mΛ' u cha'icob a wu'yiquex u t'Λn C'uj, cax caj u chejtenob, a tenobo' caj in tsicbatob a wu'yex u t'Λn C'uj. Caj tarenob mΛ' c'as tin wa'arob techexi'. In werob u jach tajir u t'Λn C'uj. MΛ' tarenob quir in tus aricob techexi'. MΛ' tarenob quir in c'aticob a taq'uinexi'. Chen jach tarenob, mΛ' ja wirej, a C'ujjo' tu tumtaj yirej wa tsoy in worob. Caj ts'oc yirique' caj u tuchi'tenob ca' xiquenob in tsicbarob ti' u jach tsoyir u t'Λn C'uj. ⁴ A mac a yer ic pixamex, a C'ujjo' yer ic pixamex. Raji' in c'atob in qui'quinticob yor C'uj. MΛ' in c'atob in qui'quinticob yor xibi' tu quin tsicbarob u t'Λn C'uj. ⁵ Quire' caj tarenob mΛ' tin tsicbatob bic tabar jach tsoyechexi'. Baxuc a werex. MΛ'

in tusarob techex soc a qui' acsiquenobex. MΛ' jin tus pachtob u t'ajΛr in taq'uinobi'. A C'ujo' cu yiric mΛ' jin tusarob techex. ⁶ MΛ' tarenobi' quir u sΛjtiquenob u jer winicobi' cax wa techex xan. MΛ' ja wirej, c'ucha'an in worob in c'atiquexob ca' a sΛjtenob quire' tu tuchi'ten ten Cristo quir in tsec'tic u jach tsoyir u t'Λn C'uj tu yΛnechex. ⁷ MΛ' tin c'atob techex ca' a sΛjtenobi' quire' quin qui' yajquinticob techex. MΛ' ja wirej, tin cΛnatechexob irenob a nΛ'enob a techexo'. Tan in qui' tsemtiquexob irechex in pararob soc in qui' cΛnantiquexob. ⁸ A tenobo' jach manΛn caj in yajquintob techex. Rajen mΛ' jari' quin ts'icob techex u jach tsoyir u t'Λn C'uj, cax quin quinsa'ob ti' techex xan. ⁹ MΛ' ja wirej, jach manan chich beyajenob uch? Chich beyanΛjenob tu yΛnechex ich techexo' soc in jaricob in taq'uinob soc ra' quir in janΛnob. Chich beyanΛjenob soc mΛ' in t'Λnicob mac quir u ts'ic in wo'ochob soc in tsec'ticob techex u jach tsoyir u t'Λn C'uj uch.

¹⁰ Ra' ta wirex uch. Caj a wirexi' ti' cΛja'anenobi' ta wicnΛnex uch. Baxuc C'uj tu yiraj mΛna' ba' tin betob. Qui' manenob tu tsoyir tu yΛnechex a tu yacsajob tu yorob u t'Λn C'uj uch. C'uj caj yiraj mΛ' ba' tin betob soc a ta'quic in jo'rob. ¹¹ Baxuc xan, a werex tan in manob in chichquinticob yor a jujunturi' mac soc u manob tu tsoyir, irenob wa ja tetenex quin manob in chichquinticob yor in pararob. ¹² Tin chich arob techex uch, soc mΛ' a manex tu c'asir soc a cΛniquex C'uj. MΛ' ja wirej, tu pΛyechex C'uj soc quet a reyintiquex C'uj tu sasirir.

¹³ Rajen rajra' quin t'Λnicob C'uj tan in wa'aricob ti': "Bayo' C'uj", quen ti', quire' in bΛjob a ti' yΛnob

tu cajar Tesalónica. Baxuc quin wa'aricob ti' C'ujo'. MΛ' ja wirej, caj a wu'yex u t'Λn C'uj a tin tsec'tajob techex uche'. Caj a c'Λmajex u t'Λn C'uj quire' a werex a je' t'Λna' ti' u tar ich C'uji' quire' mΛ' u t'Λn xibi'. Tan u beyaj techex u t'Λn C'uj quire' ta wacsajex ta worex ti' u t'Λn C'uj. Rajen quin wacob u jach t'Λn C'uj techex. ¹⁴ YΛn ba' a berechex ti' u t'Λn C'uj in bΛjobechex caj u chucob a pachex a wet cajarex. Baxuc xan, caj u chucob u pachob a wet acsΛ'orirex Jesucristo tu cu c'ayob tu ru'umin Judea. Raji'ob chucob u pachob ten u yet cajarob u winiquirob judío. ¹⁵ Caj u quinsob ic Jaj Ts'urirex Jesús u winiquirob judío. Raji'ob caj u quinsob yΛjtsec'irob u t'Λn C'uj uch xΛn. Raji'ob caj u joc'senob ten yejer Silvano yejer Timoteo. MΛ' tan u qui'quinticob yor C'uj u winiquirob judío. Jach manan cu ts'iquinticob tu cotor mac. ¹⁶ Quire' caj binenob in tsec'tob u t'Λn C'uj ich mΛ' u winiquirob judío.

Caj ya'arob ten u winiquirob judío: “Ts'oc a tsec'tiquex ti'ob, tsire'ej a tsec'tiquex ti'obe”, cax in c'atob in tsec'tic quir u ta'quicob u bΛjob. MΛ' ju cha'ob in tsec'tob u t'Λn C'uj. Rajen tan u jach t'ajar u si'pirob. Jeroj c'uchij tu q'uinin baje'rer cu ts'iquinticob C'uj. Jach yaj cu bin yubob a mac a cu ts'iquinticob C'ujo'.

A Pablojo' u c'at u wΛc'Λs bin u tsicbΛtic u bΛjob tu cajar Tesalónica

¹⁷ Barej caj in jamach p'Λtob a techexo', in bΛjobechex ta cajarex Tesalónica. Cax mΛ' in wiricob a wichex na'an in tucriquechex tin worob. Jach manan in c'at in tar in wiriquechex. ¹⁸ A teno'

in c'at in wΛc'Λs tar in wirechex cax ten Pablojen quin bin tin junan, quij Pablo. Rajra' tu su'senob a quisino'. Satanás u c'aba'. Cax ya'ab in c'at in tarob in wiriquechex. Rajra' tu su'senob a quisino'.¹⁹ Ca' bin uruc ic Jaj Ts'urirex Jesús, a werex ba' quin pachticob tin worob? Ca' in wirob techex yicnΛn C'uj. Rajen tan in pajicob u q'uinin quir u tar soc in wiricob a wichex. Jach manan qui' in worob in wiricob techex ich yicnΛn C'uj. Quire' raji' cu bin yiraj taj in beyajob a C'ujo'.²⁰ Quire' tu yirob a rac'obex taj in beyajob. MΛ' ja wirej, a techexo', jach taj ta nequi'quintex in worob.

3

¹ MΛ' ja wirej, mΛna' ba' tin wu'yob techex uch. MΛ' jin muc'obi' tan u jac'Λr in worob. Rajen ti' p'atenob tin junanob tu cajar Atenas yejer Silvano. ² Caj in tuchi'tob ca' tac yirechex ta cajarex Tesalónica ic bΛjobechech Timoteo. MΛ' ja wirej, in nup'ob Timoteo in wet beyajob tu quin tsec'ticob u t'Λn C'uj. Raji' u c'urew C'uj quire' tan u man u tsec't u t'Λn Cristo. Tin tuchi'tob ca' tac ta wicnΛnex quir u qui' camsiqechex tu cotor u t'Λn C'uj ca' u chich arex techex u t'Λn C'uj. ³ Caj in tuchi'tob Timoteo ca' tac ta wicnΛnex quir u chichquintic a worex tu cu chuquicob a pachex a rac'ob soc mΛ' a p'Λtiquex u t'Λn C'uj. A werex a C'ujo' cu cha'ic u tar quir u chucob a pachex quire' tsoy tu t'Λn C'uj to'onex. ⁴ MΛ' jariro', ti' toy yΛnenob ta wicnΛnex uch. Caj in toc araj techex: Je' u tar u chucob ic pachex quire' tij cacsex tij corex u t'Λn C'uje'. A baywo', c'uchij tu q'uinin u chucob a pachex an ten bic a werex baje'rer. ⁵ Rajen tin tuchi'tob

Timoteo ta wicnΛnex. Quire' mΛ' ju c'uchur in wor in muc'tej tu jer q'uin. Ca' in wirej wa taj ta wacsex ta worex ti' u t'Λn C'uj. Caj in sajtaj in beyaj quire' ta wΛc'Λs acsex a si'pirex. Wa ta wΛc'Λs acsex a si'pirex toc sat in beyaj.

⁶ Caj ts'oc u wΛc'Λs ur Timoteo tin wicnΛn ich a cajarex Tesalónica. Caj ya'araj Timoteo tenob, tan u qui' quibicob u t'Λn C'uj. Caj ya'araj, tan a qui' yajquintiquex mac, rajen jach qui' in worob. Caj u ya'araj tenob Timoteo, rajra' c'aj techex tenob. Tan a qui' tucriquex a tenobo' quire' ta yajquint tenob a techexo'. Caj ya'araj tenob Timoteo bic a techexo' a jach c'atob a wiriquenobex. Baxuc a tenobo', in jach c'atob in wiriquechexob xan. ⁷ Cax ya'ab tu jΛts'ob in pachob cax, quire' a techexo' in wet acsΛ'orirex caj a chichquintex in worob. Quire' tan a quibiquex u t'Λn Jaj Ts'ur. ⁸ Caj ts'oc in wu'yicob mΛ' ta p'Λtex u t'Λn C'uj, a techexo'. Quire' ta qui' c'Λmex u t'Λn C'uj rajen caj ca' qui'jij in worob. ⁹ MΛ' in wer bic tabar in t'Λnicob C'uj techex. Caj in chen arob ti' C'uj: “Bayo' C'uj ti' a mac a cΛja'anob ich u cajar Tesalónica.” Quire' jach manan qui' in worob techex caj in t'Λnob C'uj. ¹⁰ Rajra' quin chich t'Λnicob C'uj wa ju c'at C'uj ca' taquenob in wiriquechex ta cajarex soc in wiricob a wichex. MΛ' ja wirej, in c'atob ca' taquenob in yamticob techex soc taj ca wacsiquex a worex u t'Λn C'uj, quire' ti' toy ca' a cΛnex.

¹¹ A werex in bΛjbechex ba' in jach c'at ti' ic Tetex C'uj? In c'at ca' xiquenob in wirechexob. Ra' in jach c'atob ca' u yamtenob ic Tetex C'uj yejer ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. In c'atob ca' u yamtejenob soc in tar in wirechex. ¹² Quin chich c'aticob ti'

C'uj soc rajra' cu yamtiquechex C'uj soc a jach yajquintiquex a wet acs Δ 'orirex. Cax tu cotor mac ca' a yajquintex an ten bic in yajquinechexob xan. ¹³ Quin chich c'aticob ti' C'uj ca' chichac a worex soc m Δ ' a wacsiquechex a si'pirex. A baxuco' m Δ na' mac cu bin u ta'c a jo'rex ti' ic Tetex C'uj ca' bin tac Jaj Ts'ur quir u much'quinticob u b Δ j yejer yet acs Δ 'orirob xan.

4

A ba' cu qui'quintic yor C'uj

¹ Bin u ca' ts'ocar in wacob techex baje'rer, in b Δ jobechechex. Chich quin wacob techex quire' baxuc u c'at Jesucristo ca' in chich arej techex. Rajen quin chich c'aticob techex ca' a qui' c Δ nex a ba' tin camsob techex ti' u t' Δ n C'uj quire' tan a say Δ rex tu pach Jesús. ² M Δ ' wa c'aj techex a ba' tin camsexob, a ucho'? Rajen tin camsechexob quire' baxuc caj u toc araj Jesús ic Jaj Ts'urirex. Raji' a werex. ³ A C'ujo' u c'at techex ca' a c Δ nex C'uj soc m Δ na' a si'pirex, soc m Δ ' a wacsiquex a si'pirex. A C'ujo' m Δ ' u c'at yirechex a manex ich u c'asir mac. ⁴ A C'ujo' u c'at yiriquechex yejer a raq'uirire'. Tsoy yiric a C'ujo' wa maquix y Δ n u raq'uirire'. ⁵ A C'ujo' m Δ ' u c'at yirechex a manex yejer a xquic a m Δ na' u mam, m Δ ' tsoyi'. M Δ ' ja wirej, a mac a m Δ ' yacsm Δ nob tu yorob m Δ ' yer C'uj, ra' cu pachticob xquic. ⁶ M Δ ' a y Δ n c Δ niquex a tus p Δ yiquex u rac' a wet acs Δ 'orirex. M Δ ' ja wirej, ic Jaj Ts'urirex jach manan yaj cu bin u ts'ajic muc'yaj a ti'o'. A teno' baxuc tin chich araj techex a ucho'. ⁷ A C'ujo' tu tetajo'onex soc m Δ ' ic manex ich c'as. M Δ ' u c'at ij

cΛxtiquex ic si'pirex. Tu chen tetajo'onex C'uj soc taj quij cacsex tij corex u t'Λn C'uj. ⁸ A mac a cu p'astic a je' t'Λna', a quin camsicob techex baja'rer. MΛ' xib cu p'astiqui', C'uj cu p'astic. Ra'iri' a tu ts'aj to'onex u Taj'or u Pixam C'uj.

⁹ A ba' ta c'atex a tenobo' jach tsoy a yajquintiquex a wet acsΛ'orirex. Chen mΛ' ba'wir quin ts'ibticob techex ich ju'un. MΛ' ja wirej, C'uj tu toc araj uch ca' a pacran yajquintex a bΛjex a wet acsΛ'orirex. ¹⁰ MΛ' ja wirej, quin wiricob rajra' tan a yajquintiquechex tu cotor a wet acsΛ'orirex ich u ru'umin Macedonia. Chen a tenobo' in c'atob techex, in bΛjobechech soc jach manan a jach yajquintiquex a wet acsΛ'orirex. Raji' quin chich c'aticob techex. ¹¹ Ca' a p'isex a bΛjex soc mΛna' ba' cu ya'aricob soc p'eri'i' a worex yejer a rac'obex. Bayiri' xan, ca' a p'isex a bΛjex quir a beyajex. MΛ' tsoy a p'Λtiquex a beyaj. Ca' a beyanΛquex a bΛjiri'ex. C'aj techex a tin toc arajob techexe' soc rajra' a beyajex. ¹² A baywo' a mac a cu tar, a mΛ' yacsmΛnob tu yorob bin u ca' sΛj techex quire' a wacsmΛnex ta worex. MΛ' ja wirej, yirob jach sac'orechex quire' toc yΛnex a wo'ochex. Rajen mΛ' ba' wir ca bin a c'atex a wo'ochex ich u jer mac.

Tan u tar Jesucristo

¹³ A tenobo', quij Pablo. In c'atob a worex, in bΛjobechech ba' u ber u quimir a yacsmΛnob tu yorob. In c'at a worex ba' u ber ti' u quimir soc mΛ' a wac'tiquex u quimir, irechex a mac a mΛ' yacsmΛnob tu yorob. Rajen cu yac'ticob u bΛj quire' mΛ' u jach erob tu cu binob, rajen cu yac'ticob u bΛj. ¹⁴ Quire' quimij to'onex Jesús

quire' raji' quij cacsiquex tij corex ti' Jesús. Quire' ric' to'onex tu quimir Jesús quire' raji' quij cacsiquex tij corex ti' Jesús. Quet bayiri' quij cacsiquex tij corex ti' C'uj, raji' cu bin u ric'so'onex tij quimrirex a mac a yacsmΛnob tu yorobe'. Bin u pΛybir Jesús ca' bin wΛc'Λs uruc tera'.

¹⁵ Rajen quin camsicob techex aro', quire' ra' u t'Λn ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. MΛ' ja wirej, wa ti' yΛno'onex ca' bin uruc Jesús. MΛ' pΛyber quic binex ca'anan quire' p'eri' ca' bin xico'onex yejer a mac a quimenob a yacsmΛnob tu yorob uch. ¹⁶ P'eri' ca' bin xicob yejero'onex. MΛ' ja wirej, u bΛjiri' Jesús ca' bin wΛc'Λs tac tera' ich yoc'ocab. Ta u tar ich ca'anan ca' bin tac. Jach c'am ca' bin yustej yejer u mascabir quir u yutsta'r. C'am ca' bin u t'Λnej yΛjmasirob u t'Λn C'uj quire' baxuc ara'b ten C'uj ti'ob soc c'am u t'Λnic. A mac quimenob uch, a yacsmΛnob tu yorob raji'ob pΛyber cu yΛn riq'uir. ¹⁷ Caj ts'oc u riq'uirob a quimene', a cuxa'anobo' pachir ca' bin xicob a ti'obo'. Ti' quic bin ic much'quinbiro'onex ich ca'anan. P'eri' ca' bin much'quintaco'onex ich u muyarir yejer ic Jaj Ts'urirex. A baxuco' ti' yΛno'onex yejer ic Jaj Ts'urex munt q'uini'. ¹⁸ Rajen pacran qui'quintex a wor quire' je' tar Jesúse'.

5

¹ Barej mΛ' ba' wir quin ts'ibticob techex in wet acsΛ'orirechex ber q'uin ca' bin uruc Jesús. MΛ' ij querex wa tan ja' ca' bin tac Jesús. Wa yaxq'uin ca' bin tac. ² Quire' a techexo' a qui' erex ber ca' bin uruc Jaj Ts'ur mΛna' mac yer ber ca' bin tac.

Ra' u q'uinin mΛ' tan a pajiquex u tar Jaj Ts'ur ra' u q'uinin ca' bin tac. Je' u tare' baxuc u tar a mac a ch'a' a ba'taquex. Baxuc ca' bin tac Cristo. ³ Wa ber q'uin cu ya'aric winic: mΛna' ba' yΛn ten, qui' in wor a teno'. MΛna' mac cu tar u chuquiquen. Jeroj, seb cu bin tar u yajir jach manan yaj cu bin yubej irej wa a xquico'. A cu yajtar u nΛc', yubic u chi'ibar quire' tabar u chuquic yΛrΛc' och. Caj c'uchij tu q'uinin mΛ' tu cu puts'ur a mac a mΛ' yacsmΛnob tu yorob u t'Λn C'uj. ⁴ Chen atechexo', in bΛjobechex ta wacsechex ta worex ti' u t'Λn C'uj. MΛ' ja wirej, ca' bin tac ic Jaj Ts'urirex mΛ' u jac'Λr a worex quire' ta wacsex a worex. Ta toc qui' cΛnantechex a bΛjex quire' tan a pajiquex u q'uinin quir u tar ic Jaj Ts'urirex. ⁵ Iro'onex a mac a cu tar yor quire' caj joc'o'onex tu sasirir C'uj. Baje'rer mΛ' u pararo'onex quisin quire' mΛ' ic manex tu yac'birir quisin. ⁶ Rajen mΛ' tsoy yΛn ic wenΛnex irob a mac a cu manob tu yac'birir quisin a mac a mΛ' yacsmΛnob tu yorob. Qui' p'isex a bΛjex quire' tabar u tar ic Jaj Ts'urirex. Rajen mΛ' tsoy a manex tu c'asiri'. ⁷ MΛ' ja wirej, a mac a cu wenΛn cu wenΛnob jach ac'bir. A cu carchΛjΛrob cu carchΛjΛrob jach ac'bir xan. ⁸ Chen a to'onexo', quij Pablo, quire' tij cacsex tij corex ti' C'uj caj joc'o'onex tu sasir C'uj. Ca' ij cΛnex a soldado. Baxuc a to'onexo' ca' ij qui' acsex tij corex ti' C'uj, quet ca' ij yajquintex ij quet acsΛ'orirex. MΛ' ja wirej, a baywo' ta qui' cΛnantiquechex a bΛjex irechex a soldadojo' a cu cΛnanta'r u tsem ten mascab. Ca' ic pajex u q'uinin quir u ta'quico'onex iro'onex a soldado a cu p'oquintic u ta' mascab soc mΛ' u ch'acΛr u jo'r soc u ta'quic u bΛj xan.

⁹ MΛ' ja wirej, a C'ujo' tan u ta'quico'onex soc mΛ' ij querarex ich c'ac'. Tu chen tetajo'onex quir u ta'quico'onex. Raji' ta'quico'onex ic Jaj Ts'urirex, Jesucristo. ¹⁰ A Jesús'o' caj quimij to'onex quir ij cuxtarex munt q'uin ich ca'anan yejer Jesús. Cax cuxa'ano'onex ca' bin tac cax toc quimen ca' bin taco'onex. ¹¹ Rajen pacran chichquintex a worex bayiri' xan pacran yajquintex a bΛjex soc a pacran yamtiquex a bΛjex an ten bic tan a be-tiquex baje'rer.

Chichquinta'b yorob ten Pablo a mac a tu yacsaj tu yor

¹² A tenob Pablojen yejer Silvano yejer Timoteo, quin chich c'aticob techex in wet acsΛ'orirexob ca' a qui' sΛjtex a mac a cu qui' beyajob tu yΛnechex. MΛ' ja wirej, tan u camsiqechexob soc a cΛniquechex u t'Λn C'uj. Ca' a qui' u'yiquechex u t'Λn ara' a cu qui' beyajob tu yΛnechexe'. ¹³ Ca' a qui' sΛjtex a cu beyajob tu yΛnechexe' quire' cu beyajob ti' C'uj. Rajen ca' a qui' yajquintex a cu beyajob ti' C'uj. Qui' qui' yajquintej. Bayiri' ca' a qui'quintex u yorob a wet acsΛ'orirex soc mΛ' u ts'ictarob.

¹⁴ A tenobo' quin chich aricob techex in bΛjobechechex, ca' a q'ueyex a mac a mΛ' c'or u beyaj, soc sac'or u bayaj. Ca' a chichquintiquex yor a mac a mΛna' yore'. Ca' a yamtex a mac mΛ' ju qui' acsa tu yore'. MΛ' a yΛn choquintic a worex yejer a wet acsΛ'orirex soc mΛ' biquechex yejer a wet acsΛ'orirex.

¹⁵ Qui' cΛnantex a bΛjex soc mΛ' a bΛbΛpΛquic a bΛjex yejer a rac'obex. Barej manenex tu tsoyir yejer a rac'obex ich yoc'ocab.

16 Cax a ba' cu tar rajra' a qui'quintic a worex.
 17 Rajra' a t'Λniquex C'uj. 18 Cax wa ba' a berex.
 Arej ti' C'uj: "Bayo", quex ti' C'uj, ta ts'aj ten C'uj.
 Quire' baxuc u c'at C'uj yubic a t'Λniquex a ti'o'.
 U c'at C'uj a baxuc yubico' quire' a techexo' ta
 wacsex ta worex u t'Λn Jesucristo.

19 MΛ' a γΛn tupsiquex yor u Taj'or u Pixam C'uj
 quire' ra' cu beyaj techex. 20 MΛ' a γΛn p'astiquex
 a mac a cu tsec'tic u t'Λn C'uj quire' yamta'b ten
 C'uj. 21 Tumtex a wirex wa tsoy tu cotor ba' soc
 a werex wa ti' u tar ich C'uj. Chen a tsoyo' ra' ca
 ch'iquechex, chen a mΛ' tsoyo', jot. 22 Toc rΛc p'Λtex
 a c'aso'.

23 A tenobo', quin t'Λnicob C'uj a mac a cu yam-
 tiquechex ca' qui'ac a worex. Baxuc xan, quin
 t'Λnicob C'uj ca' u yamtechex C'uj soc mΛna' ba' ca
 tucriquex ta pixamex. Baxuc a winquirirex, soc
 mΛ' a wacsiquex a si'pirex hasta cu wac'Λs ur ic Jaj
 Ts'urirex Jesucristo. 24 MΛ' ja wirej, a C'ujo' u bΛjiri'
 pΛyo'onexe', rajen cu yajquintico'onex. Rajen a
 C'ujo' taj cu ya'aric to'onex: Je' u ta'quico'onexe'.

A Pablojo' cu t'Λnic tu cotor mac

25 T'Λnex C'uj ten in wet acsΛ'orirechexob baxuc
 xan in wet beyajob.

26 RΛc t'Λnex a bΛjex. Qui' t'Λnex a bΛjex.

27 A je' ju'una' quin chich aricob techex quir a
 xaquiquex tu ca much'quintiquex a bΛjex soc u
 yubicob a wet acsΛ'orirex. Toc xaquex yubob a
 wet acsΛ'orirex. Ra' quin wacob techex quire' C'uj
 cu yiric.

²⁸ Ca' xiquechex ta beyajex ca' u qui' canan techex ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. Jeroj ts'oquij, quij Pablo.

A quet u t'ano' a ric'beno'
New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lacandón [lac], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Lacandon

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01